**2-43農場主和他的狗**

一個農夫因持續而來的風暴被困在自己的農場裡，無法外出為自己和家人尋獲食物。迫於無奈，他殺死了自己的綿羊來充饑。可是，風暴依然持續不停，繼而又殺死山羊。最後，因為風暴絲毫沒有減弱的意思，他又被迫殺死了自己的牛來填飽肚子。那些狗看到不同的動物依次被殺、被吃掉後，便相互訴說：“我們最好快點離開這裡，不然就會成為下一個被殺的對象！”

【農場主和他的狗的故事寓意】

　　農場主和他的狗這篇伊索寓言告訴了我們：在生活中很多事情都是有規律的，很多時候我們往往是可以預判到即將來臨災難的，我們就要有效的去預防。

一个农夫因持续而来的风暴被困在自己的农场裡，无法外出为自己和家人寻获食物。迫于无奈，他杀死了自己的绵羊来充饥。可是，风暴依然持续不停，继而又杀死山羊。最后，因为风暴丝毫没有减弱的意思，他又被迫杀死了自己的牛来填饱肚子。那些狗看到不同的动物依次被杀、被吃掉后，便相互诉说：“我们最好快点离开这裡，不然就会成为下一个被杀的对象！”

【农场主和他的狗的故事寓意】

　　农场主和他的狗这篇伊索寓言告诉了我们：在生活中很多事情都是有规律的，很多时候我们往往是可以预判到即将来临灾难的，我们就要有效的去预防。

　THE FARMER AND HIS DOGS

　　A Farmer was snowed up in his farmstead by a severe storm，and was unable to go out and procure provisions for himself and his family So he first killed his sheep and used them for food；then.as the storm still continued，he killed his goats；and，last of all，as the weather showed no signs of improving，he was compelled to kill his oxen and eat them. When his Dogs saw the various animals being killed and eaten in tum，they said to one another,“We had better get out of this or we shall be the nextto go!”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 農夫 | nóngfū | peasant / farmer |
| 持續 | chíxù | to continue / to persist / to last / sustainable / preservation |
| 風暴 | fēngbào | storm / violent commotion / fig. crisis (e.g. revolution, uprising, financial crisis etc) |
| 外出 | wàichū | to go out / to go away (on a trip etc) |
| 無奈 | wúnài | to have no alternative / frustrated / exasperated / helpless / (conjunction) but unfortunately |
| 綿羊 | miányáng | sheep |
| 山羊 | shānyáng | goat / (gymnastics) small-sized vaulting horse |
| 填飽 | tiánbǎo | to feed to the full / to cram |
| 吃掉 | chīdiào | to eat up / to consume |
| 訴說 | sùshuō | to recount / to tell of / to relate / (fig.) (of a thing) to stand as testament to (some past history) |
| 即將來臨 | jíjiāngláilín | imminent |
| 就要 | jiùyào | will / shall / to be going to |